

**Vzorca pogodbe ne izpolnjujte!**

**Vzorec pogodbe je potrebno na vsaki strani parafirati s strani upravičene osebe prijavitelja!**

**JAVNI ZAVOD RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA**, Kolodvorska 2, 1000 Ljubljana; matična številka: 5056497000, davčna številka: SI 29865174, transakcijski račun: SI56 0110 0603 0355 106, odprt pri Banki Slovenije Ljubljana, ki ga zastopa generalni direktor, g. Igor Kadunc (v nadaljnjem besedilu: RTV SLO)

in

**PRODUCENT:** \_\_\_\_\_ (naziv), \_\_\_\_\_ (naslov); matična številka: \_\_\_\_\_, davčna številka: \_\_\_\_\_, transakcijski račun: \_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_, ki ga zastopa: \_\_\_\_\_ (v nadaljnjem besedilu: producent)

sklepata naslednjo

## KOPRODUKCIJSKO POGODBO ZA REALIZACIJO DOKUMENTARNE SERIJE Z DELOVNIM NASLOVOM:

» \_\_\_\_\_ «

### 1. člen

Podlaga za sklenitev te pogodbe je Javni poziv Radiotelevizije Slovenija za koprodukcijsko sodelovanje pri realizaciji dokumentarnih serij (dolžine 50 minut) 2021-1, objavljen dne 27. 1. 2021, na katerem je bila dokumentarna serija izbrana v koprodukcijsko sodelovanje z Radiotelevizijo Slovenija (v nadaljnjem besedilu: RTV SLO). Namen izvedbe javnega poziva je zagotavljanje kakovostnih programskih vsebin za predvajanje v programih RTV SLO v skladu z zakonom, ki ureja področje medijev.

Producent je pred sklenitvijo te pogodbe predložil RTV SLO naslednje priloge, ki so vse sestavni del te pogodbe:

- finančni načrt projekta z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 1),
- predračun projekta z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 2),
- terminski načrt realizacije projekta (na obrazcu RTV SLO) z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 3),
- zaprosena sredstva (na obrazcu RTV SLO) z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 4),
- koprodukcijske (pred)pogodbe, (pred)pogodbe s sofinancerji, (pred)pogodbe z investitorji v projekt ipd. z dne \_\_\_\_\_ (priloge št. 5).

Snemalni plan odda producent RTV SLO najkasneje deset (10) dni pred začetkom snemanja, ob sklenitvi pogodbe pa le, če je tedaj do snemanja manj kot deset (10) dni ali je snemanje že v teku oz. zaključeno.

Producent zagotavlja in odgovarja, da bo dokumentarna serija (v nadaljnjem besedilu tudi: projekt) realizirana v skladu z navedenimi podatki v tej pogodbi in v projektni dokumentaciji, ki jo je oddal na javni poziv.

Dokumentacija se šteje kot sestavni del te pogodbe.

### 2. člen

Predmet te pogodbe je koprodukcijsko sodelovanje producenta in RTV SLO pri realizaciji dokumentarne serije z naslednjimi specifikacijami:

- delovni naslov: \_\_\_\_\_,

Parafa: \_\_\_\_\_

## VZOREC POGODBE

Javni poziv h koprodukcijskem sodelovanju RTV SLO pri realizaciji dokumentarnih serij (dolžine 50 minut) 2021-1  
- VZOREC POGODBE SE BO USTREZNO DOPOLNIL GLEDE NA SPECIFIKE DOKUMENTARNEGA FILMA -

- zvrst: dokumentarna serija,
- pisec/-ci scenarija: \_\_\_\_\_,
- glavni režiser: \_\_\_\_\_,
- direktor fotografije: \_\_\_\_\_,
- število programskih delov: \_\_\_\_\_,
- dolžina posameznega programskega dela: 50 minut.

Dokončana dokumentarna serija se bo predvajala v medijih RTV SLO v skladu z določili te pogodbe, programsko shemo in terminskim načrtom predvajanja oddaj oz. uredniško odločitvijo RTV SLO. RTV SLO bo o terminih predvajanja obvestila producenta in mu v roku petnajst (15) dni posredovala podatke o gledanosti serije.

Realizirana serija ob upoštevanju Zakona o medijih (Uradni list RS, št. 35/01, z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami), Zakona o avdiovizualnih medijskih storitvah (Uradni list RS, št. 87/11, 84/15) in predpisov, sprejetih na njuni podlagi, ne bo vsebovala oglasnih, pornografskih ali rasističnih vsebin.

### 3. člen

Producent mora pridobiti predhodno pisno soglasje pristojnega urednika RTV SLO za:

- spremembo pisca/-ev scenarija, glavnega režiserja in direktorja fotografije;
- določitev končnega naslova serije;
- bistveno spremembo scenarija;
- spremembo okvirne dolžine serije oz. posameznega programskega dela serije.

Soglasje se lahko odreče le v primerih, če:

- nov soavtor ne izkazuje referenc s primerljivega AV področja,
- bi bil spremenjen naslov serije žaljiv ali bi vzbujal rasno nestrpnost ali bi posegal v že obstoječe avtorske pravice,
- bi predlagane spremembe scenarija ali dolžine serije toliko predrugačile vsebino, da tematsko ali žanrsko več ne bi šlo za enako serijo, kot je bil sprejeta na pozivu.

Pristojni urednik RTV SLO se mora na spremembe odzvati najkasneje v roku petnajst (15) dni od pisnega obvestila, sicer se šteje, da se s spremembami strinja. Pisno obvestilo mora vsebovati tudi reference novega soavtorja, predlog spremenjenega naslova serije, spremenjen scenarij in/ali podatek o novi dolžini serije oz. programskega dela serije.

Producent bo najmanj tri (3) dni prej obvestil RTV SLO o vseh bistvenih spremembah snemalnega plana ali bistvenih spremembah znotraj terminskega načrta realizacije projekta.

### 4. člen

Producent v razmerju do RTV SLO kot dober strokovnjak odgovarja za:

- kakovostno, pravilno in pravočasno izvršeno delo, v skladu s pogodbenimi določili in pravili stroke;
- zakonito, namensko in gospodarno uporabo sredstev oz. storitev RTV SLO;
- pridobivanje drugih sredstev in partnerjev k projektu;
- svoj vložek v projekt in za razrešitev težav, ki bi nastale pri zagotavljanju vložkov drugih partnerjev pri projektu;
- izpolnitev obveznosti do tretjih oseb, s katerimi producent sklepa pogodbe, in drugih predpisanih obveznosti,
- delo oseb, s katerimi sodeluje pri projektu.

Parafa: \_\_\_\_\_

V primeru, če RTV SLO za realizacijo AV dela da na voljo arhivsko gradivo za vključitev v AV delo, ki je predmet te pogodbe, je producent z materiali RTV SLO dolžan ravnati kot dober gospodarstvenik in ob koncu realizacije AV dela uničiti kopije materialov ter jih ne sme hraniti. Če producent uporabi odlomke iz AV del ali drugih programskih vsebin iz arhiva RTV SLO, sme te odlomke uporabiti samo za vključitev v AV delo, ki je predmet te pogodbe. Odlomkov ne sme presnemavati, razmnoževati, dajati v najem ali kako drugače z njimi razpolagati. V primeru kršitev iz tega odstavka je producent odgovoren za škodo, ki bi nastala RTV SLO, in je za vsakokratno kršitev dolžan tudi plačati RTV SLO pogodbeno kazen v višini 100,00 EUR za vsako uporabljeno sekundo. Pri uporabi odlomkov bo producent upošteval splošna pravila uporabe dokumentarnega in arhivskega gradiva, ki veljajo pri RTV SLO.

Če RTV SLO za realizacijo AV dela da na voljo arhivsko gradivo za vključitev v AV delo in na tem gradivu niso urejene vse materialne avtorske in sorodne pravice za vključitev v AV delo oz. njegovo končno uporabo, kakor je dogovorjena s koprodukcijsko pogodbo, je producent dolžan sam in na lastne stroške urediti vse še neurejene materialne avtorske in sorodne pravice tako, da je omogočen ustrezen prenos pravic po koprodukcijski pogodbi na RTV SLO. V nasprotnem primeru producent arhivskega gradiva ne sme vključiti v AV delo; v kolikor pa ga kljub temu vključi v AV delo, se to šteje kot bistvena kršitev pogodbenih obveznosti, na podlagi katere lahko RTV SLO odstopi od pogodbe, poleg tega pa producent odgovarja RTV SLO tudi za morebitno nastalo škodo in prevzame nase vse morebitne zahtevke s strani tretjih oseb.

Producent svojih del in nalog po tej pogodbi ne bo prenesel na tretje osebe brez predhodnega pisnega soglasja RTV SLO.

## 5. člen

**FINANČNA KONSTRUKCIJA PROJEKTA** (izpolni se glede na posamezni projekt):

**PREDRAČUNSKA VREDNOST PROJEKTA:** \_\_\_\_\_ EUR brez DDV

**PRODUCENT (VLOŽEK):** \_\_\_\_\_ EUR brez DDV ( \_\_\_\_ % )

Lastna finančna sredstva: \_\_\_\_\_ EUR

Evidentirana vrednost lastnih tehničnih, kadrovskih in drugih storitev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva Slovenskega filmskega centra: \_\_\_\_\_ EUR

Evidentirana vrednost storitev (po informativnem izračunu storitev) javnega zavoda Filmski studio Viba film Ljubljana: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva drugih domačih ali tujih sofinancerjev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva investitorjev: \_\_\_\_\_ EUR

Drugo: \_\_\_\_\_ EUR

**KOPRODUCENT 2 - RTV SLO (VLOŽEK):** \_\_\_\_\_ EUR brez DDV ( \_\_\_\_ % )

Evidentirana vrednost lastnih storitev: \_\_\_\_\_ EUR

- Vrednost storitev RTV SLO se všteje v koprodukcijski delež RTV SLO. Storitve RTV SLO se nudijo v skladu z razpoložljivimi kapacitetami in termini RTV SLO ter se evidentirajo skladno s pravili RTV SLO. Producent je s stvarmi in materiali RTV SLO dolžan ravnati kot dober gospodarstvenik in jih ob koncu nepoškodovane vrniti RTV SLO, saj v nasprotnem primeru odgovarja za nastalo škodo.

**KOPRODUCENT 3 - \_\_\_\_\_ (VLOŽEK):** \_\_\_\_\_ EUR brez DDV ( \_\_\_\_ % )

Lastna finančna sredstva: \_\_\_\_\_ EUR

Evidentirana vrednost lastnih tehničnih, kadrovskih in drugih storitev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva drugih domačih ali tujih sofinancerjev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva investitorjev: \_\_\_\_\_ EUR

Drugo: \_\_\_\_\_ EUR

**KOPRODUCENT 4 - \_\_\_\_\_ (VLOŽEK):** \_\_\_\_\_ EUR brez DDV ( \_\_\_\_ % )

Lastna finančna sredstva: \_\_\_\_\_ EUR

Parafa: \_\_\_\_\_

Evidentirana vrednost lastnih tehničnih, kadrovskih in drugih storitev: \_\_\_\_\_ EUR  
Finančna sredstva drugih domačih ali tujih sofinancerjev: \_\_\_\_\_ EUR  
Finančna sredstva investorjev: \_\_\_\_\_ EUR  
Drugo: \_\_\_\_\_ EUR

Deleži (predračunski in končni) koproducentov se določijo in obračunajo glede na vrednost brez davka na dodano vrednost (DDV).

Posamezne faze realizacije projekta bodo opravljene v skladu z usklajenim terminskim načrtom.

## 6. člen

Producent lahko pridobiva nove koproducente, sredstva Eurimages in javne sofinancerje k projektu. RTV SLO ne vstopa neposredno v ta razmerja, zanje odgovarja producent. O pridobitvi vsakega novega koproducenta, sredstev Eurimages ali javnega sofinancerja je producent dolžan najkasneje v roku petnajst (15) dni obvestiti RTV SLO in ji posredovati sklenjeno pogodbo ter spremenjen finančni načrt in predračun projekta.

Investitorje, razen Eurimages, ter druge komercialne oblike financiranja projekta (npr. »Equity Funds«) lahko producent pridobi le s predhodnim soglasjem RTV SLO, ki se poda z aneksom k tej pogodbi, v katerem se uredijo tudi morebitne druge posebnosti takšnega pridobivanja sredstev. Z aneksom k tej pogodbi se uredijo tudi morebitne posebnosti v zvezi s sodelovanjem pri pridobivanju sredstev Eurimages.

Vse spremembe finančne konstrukcije, ki nastanejo med realizacijo projekta, se ugotovijo s končnim obračunom projekta in aneksom k tej pogodbi o določitvi končnih deležev na projektu.

Sredstva donatorjev in sponzorjev ter plačila za promocijsko umestitev izdelkov se štejejo v koprodukcijski delež tistega koproducenta, ki takšna sredstva pridobi.

## 7. člen

Producent se zavezuje, da bo vse pogodbe s soavtorji, avtorji prispevkov in izvajalci sklenil v pisni obliki tako, da bo RTV SLO pridobila posamezne materialne pravice na način in v obsegu, kot določa ta pogodba.

Za pravočasna in popolna izplačila soavtorjem, avtorjem prispevkov, izvajalcem ter drugim podizvajalcem iz sredstev RTV SLO jamči producent.

## 8. člen

Producent bo pregledno vodil računovodske podatke in verodostojno obračunsko dokumentacijo (računi, pogodbe, plačilne liste ipd.) posebej za projekt, ki je predmet te pogodbe. Obračunsko dokumentacijo je dolžan hraniti še najmanj deset (10) let po dokončanju projekta. Vsak poslovni dogodek pri projektu mora temeljiti na finančni transakciji ali na lastnih ovrednotenih storitvah producenta. Finančne transakcije morajo temeljiti na pogodbi ali računu in biti izkazljive s potrdilom o plačilu. Lastne storitve morajo temeljiti na evidenci oz. obračunu internih storitev producenta ter biti skladne s cenikom producenta in predračunom projekta. Producent jamči, da zahteve iz tega odstavka enako veljajo tudi za vse ostale koproducente pri projektu. RTV SLO si pridrži pravico zavrniti ali znižati priznanje tistih stroškov v koprodukcijske deleže, ki nesorazmerno odstopajo od povprečnih oz. primerljivih cen na trgu.

RTV SLO ima kadarkoli pravico do vpogleda v celotno projektno dokumentacijo projekta, ki jo vodi in ustrezno hrani producent.

Parafa: \_\_\_\_\_

## 9. člen

Producent bo v vseh fazah realizacije projekta sodeloval z RTV SLO, po produkcijski plati s pristojnim producentom RTV SLO, po vsebinski in oblikovni plati s pristojnim urednikom RTV SLO, ki sta dolžna v posameznih fazah AV delo pregledati in ga potrditi. V kolikor AV delo produkcijsko, vsebinsko ali oblikovno ni skladno s predpisi ali pogodbenimi določili, ga lahko RTV SLO zavrne in zahteva popravke v določenem roku. Če producent tega v določenem roku ne stori, lahko RTV SLO odstopi od pogodbe in zahteva vračilo finančne protivrednosti vseh ovrednotenih storitev, ki jih je RTV SLO nudila producentu, ter povrnitev morebitne škode.

Spremembo svojih registrskih podatkov je producent dolžan sporočiti RTV SLO najkasneje v roku osmih (8) dni od vpisane spremembe.

Producent bo vso dokumentacijo ter poročila in obvestila v zvezi s projektom pošiljal pristojnemu producentu RTV SLO (elektronski naslov): \_\_\_\_\_.

## 10. člen

**Rok dokončanja in izročitve celotnega AV dela (vseh programskih delov) je:** \_\_\_\_\_.  
(VZOREC – rok dokončanja se bo določil glede na predloženi in usklajeni terminski načrt realizacije).

**Roki dokončanja posameznih programskih delov AV dela so:** \_\_\_\_\_.  
(VZOREC – roki dokončanja posameznih programskih delov AV dela se določijo naknadno, skladno z usklajenim terminskim načrtom realizacije).

Najkasneje do roka dokončanja in izročitve posameznih programskih delov AV dela \_\_\_\_\_, oz. najkasneje do roka dokončanja in izročitve celotnega AV dela, mora producent predložiti RTV SLO tudi naslednji material za vsak posamezni programski del AV dela:

- Skladno s tehnični standardi RTV SLO:
- master datoteko s posnetim AV delom za predvajanje v HD formatu 16:9,
- master datoteko z generičnim napovednikom in napovednikom za vsak posamezni del AV dela za predvajanje v HD formatu 16:9 (usklajeno z RTV SLO).
- Ogljedno kopijo AV dela, identično master datoteki (na DVD nosilcu ali na spletni povezavi, ki mora biti dosegljiva RTV SLO najmanj petnajst (15) dni).
- Ogljedno kopijo generičnega napovednika in napovednikov za vsak posamezni programski del AV dela, identično master datoteki napovednikov (na DVD nosilcu na spletni povezavi, ki mora biti dosegljiva RTV SLO najmanj petnajst (15) dni).
- Datoteko v pdf in Word formatu:
- tekst začetne in zaključne špice z vpisanimi legami logotipov in drugih grafik,
- končni scenarij,
- dialog listo v slovenskem jeziku,
- kratko vsebino programskega dela AV dela, ki se lahko uporabi tudi za medijsko predstavitev,
- seznam soavtorjev, avtorjev prispevkov, izvajalcev in proizvajalcev fonogramov ter druge obvezne podatke za poročanje pristojnim organizacijam (na obrazcih kolektivnih organizacij, če ti obstajajo).
- Promocijski foto in video material ter grafični material v formatu in na nosilcu, ki bosta dogovorjena med strankama, za vsak material posebej.
- Slovenske podnapise za gluhe in naglušne osebe, če jih bo producent izdelal že na podlagi morebitne pogodbe s Slovenskim filmskim centrom.
- Zvočni opis za slepe in slabovidne osebe s priloženim avtorskim besedilom za zvočni opis, če jih bo producent izdelal že na podlagi morebitne pogodbe s Slovenskim filmskim centrom.
- Drugo po predhodnem dogovoru med strankama.

Parafa: \_\_\_\_\_

RTV SLO je dolžna najkasneje v dvajsetih (20) dneh od prejema popolne dokumentacije in vseh materialov potrditi producentu prevzem in pregledati dokumentacijo, materiale ter AV delo. V kolikor dokumentacija, materiali in AV delo niso skladni s tehničnimi standardi ali pogodbenimi določili, jih lahko RTV SLO v skladu s to pogodbo zavrne in zahteva popravke v določenem roku. Če RTV SLO v navedenem roku ne sporoči producentu morebitnih pripomb, se šteje, da dokumentacijo, materiale in AV delo potrjuje. Producent je morebitne napake dolžan odpraviti oz. napraviti popravke na lastne stroške.

Z izročitvijo materialov iz drugega odstavka tega člena preidejo ti materiali v posest RTV SLO in RTV SLO postane lastnica materialov, ki jih skupaj z AV delom ustrezno shrani in arhivira. RTV SLO je v skladu s koprodukcijskim deležem zagotovljeno solastništvo in prost dostop do izvirnega zapisa slike in zvoka AV dela, ki ga hrani producent.

Vsi roki dokončanja in izročitve posameznih programskih delov AV dela ter rok dokončanja in izročitve celotnega AV dela, skupaj s predložitvijo vseh pripadajočih in ustreznih materialov v istem roku, so bistvena sestavina te pogodbe.

Roki dokončanja se lahko podaljšajo le v primeru razlogov ali okoliščin, ki jih pogodbeni stranki nista mogli ali morali predvideti ob podpisu pogodbe. Roke je možno podaljšati le na podlagi pisne zahteve, ki jo mora producent praviloma podati najmanj en (1) mesec pred predvidenim datumom dokončanja programskega dela/-ov AV dela oz. celotnega AV dela, skupaj z navedbo utemeljenih razlogov in predlogom spremenjenega terminskega načrta. Roki iz tega odstavka se lahko podaljšajo le v primeru višje sile ter drugih objektivno utemeljenih okoliščin, ki jih producent ob vsej skrbnosti ni mogel predvideti ob sklenitvi te pogodbe. V primeru če projekt sofinancira tudi Slovenski filmski center, se lahko rok podaljša le pod pogoji, ki jih določa zakon, oz. če rok dokončanja AV dela predhodno podaljša tudi Slovenski filmski center.

V primeru razveze pogodbe je producent dolžan vrniti RTV SLO finančno protivrednost vseh ovrednotenih storitev, ki jih je nudila RTV SLO.

## 11. člen

Pogodbeni stranki soglašata, da lahko RTV SLO dokončano serijo v skladu z določili te pogodbe:

- reproducira,
- radiodifuzno oddaja,
- daje na voljo javnosti,
- predela oz. avdiovizualno priredi.

a) Pravica reproduciranja pomeni, da RTV SLO lahko serijo fiksira na materialnem nosilcu ali drugem primerku, in sicer neposredno ali posredno, začasno ali trajno, delno ali v celoti ter s kakršnimkoli sredstvom ali v katerikoli obliki, tudi v digitalni obliki. Tako fiksirano serijo pa lahko RTV SLO shrani oz. arhivira. Pravica reproduciranja RTV SLO je neizključna ter brez krajevnih in časovnih omejitev.

b) Pravica radiodifuznega oddajanja pomeni, da RTV SLO lahko serijo priobči javnosti s pomočjo televizijskih programskih signalov, namenjenih javnosti, in sicer brezžično (vključno s satelitom, zakodiranim za naročnike RTV SLO) ali po žici (vključno s kablom, ipTV protokolom, za kabelske naročnike slovenskih kabelskih operaterjev, ali mikrovalovnim sistemom) ter na spletni strani RTV SLO in mobilni aplikaciji RTV4D (samo za področje Republike Slovenije) za simultano oddajanje. RTV SLO ima tudi pravico za Catch-Up predvajanje na svojih nelinearnih spletnih straneh, pri čemer je predvajanje z zamikom dovoljeno do štirinajst (14) dni po posameznem predvajanju serije. RTV SLO bo s tehničnimi sredstvi zagotovila, da bo oddajanje na spletni strani, preko mobilne aplikacije potekalo samo na področju Republike Slovenije, oddajanje preko satelita pa bo zakodirano in dostopno samo naročnikom RTV SLO.

Pravice radiodifuznega oddajanja se prenašajo na RTV SLO za teritorij Republike Slovenije, in sicer:

Parafa: \_\_\_\_\_



- Izključno za obdobje šestih (6) let po dokončanju serije za območje Republike Slovenije, če je delež RTV SLO pri projektu do 25,00 %.
- Izključno za obdobje osmih (8) let po dokončanju serije za območje Republike Slovenije, če je delež RTV SLO pri projektu nad 25,00 % in do 50,00 %.
- Izključno za obdobje desetih (10) let po dokončanju serije za območje Republike Slovenije, če je delež RTV SLO pri projektu nad 50,00 %.

V ekskluzivnem obdobju radiodifuznega oddajanja število predvajanj serije ni omejeno. Po preteku ekskluzivnega obdobja ima RTV SLO za teritorij Republike Slovenije prednostno pravico odkupa pravice do radiodifuznega oddajanja, kar pomeni, da bo producent ponudil odkup pravice RTV SLO pod enakimi pogoji kot ostalim zainteresiranim strankam in če se bo RTV SLO v primernem določenem roku odločila za odkup, bo producent sklenil pogodbo z RTV SLO.

RTV SLO ima pravico do premiernega televizijskega predvajanja serije javnosti na območju Republike Slovenije. Pravico radiodifuznega oddajanja pridobi RTV SLO takoj ob dokončanju serije.

c) Pravica dajanja na voljo javnosti pomeni, da lahko RTV SLO naredi serijo dostopno javnosti na način, ki omogoča posameznikom dostop do njega s kraja in v času, ki ju sami izberejo, in sicer preko spletnega arhiva RTV SLO po tem, ko je serija enkrat televizijsko predvajana. Pravica RTV SLO dajanja serije na voljo javnosti je brez časovnih omejitev, krajevno je omejena na teritorij Republike Slovenije, izključna v času izključnih pravic RTV SLO do radiodifuznega oddajanja, nato pa neizključna.

d) Pravica predelave oz. avdiovizualne priredbe pomeni, da lahko RTV SLO serijo podnaslovi po standardih RTV SLO za podnaslavljanje in vključi posamezne odlomke iz serije (največ do šestdeset (60) sekund) v napovednike. Producent bo podal soglasje h kakovosti podnaslovitve. V kolikor je producent mnenja, da podnaslovitev vsebinsko ni ustrezna, priskrbi producent podnaslovitev na lastne stroške. Po predhodnem soglasju producenta lahko RTV SLO tudi vključi posamezne odlomke v druga AV dela in oddaje lastne produkcije RTV SLO, ki ustrezajo vsebinskem kontekstu serije (npr. ponazoritve v kulturno-umetniških ali pogovornih oddajah, uporaba v pregledih lastne produkcije ipd.). Z novonastalimi deli lahko RTV SLO neomejeno razpolaga naprej, pri čemer pa se odlomki iz serije ne smejo nadalje uporabljati kot odlomki iz novonastalega AV dela.

## 12. člen

Distribucijo, dajanje serije v najem in na voljo javnosti, javno prikazovanje, trženje, prodajo pravic ter druge vrste eksploatacije serije in njenih produktov izvaja producent. Vsi prihodki iz naslova eksploatacije serije in njenih produktov se delijo v skladu s koprodukcijskimi deleži, razen če se pogodbeni stranki za posamezne vrste eksploatacije na teritorijih izven območja Republike Slovenije ali pri udeležbi investitorjev ali drugih komercialnih oblik financiranja z aneksom k tej pogodbi dogovorita drugače.

Podlaga za delitev prihodkov po koprodukcijskih deležih so t.i. čisti prihodki, ki se izračunajo tako, da se od celotnih prihodkov odbijejo:

- predpisani davki in druge obvezne dajatve,
- materialni stroški in stroški dela oz. posredništev, nastalih pri eksploataciji serije (npr. stroški izdelave materiala, plačila za delo, plačila posredništev, najem kinodvoran ipd.),
- udeležba glavnih soavtorjev serije na prihodku, kadar se producent s pogodbo tako dogovori, vendar največ v znesku do petnajst (15) % celotnega prihodka (pogoj za priznanje tega odbitka je, da je producent tako sklenjene pogodbe z glavnimi soavtorji predložil RTV SLO).

Če pri projektu sodeluje Eurimages, se pogodbeni stranki z aneksom k tej pogodbi dogovorita o morebitnih posebnostih pri delitvi prihodkov v skladu s pravili Eurimages.

Parafa: \_\_\_\_\_

Producent bo na obrazcu RTV SLO enkrat (1x) letno do 31. januarja poročal RTV SLO o prihodkih iz eksploatacijskih aktivnostih pri seriji v preteklem koledarskem letu, na poziv RTV SLO pa tudi izven tega obdobja.

Producent bo pregledno vodil dokumentacijo o vseh eksploatacijskih aktivnostih ter prihodkih (pogodbe z distributerji, kinematografi, prodajnimi agenti, ponudniki spletnih storitev, operaterji itd.) in bo na poziv RTV SLO predložil verodostojna dokazila o izkazanih prihodkih. RTV SLO ima pravico spremljati eksploatacijo serije in si pridrži pravico do vpogleda v sklenjene pogodbe ter dokumentacijo, vključno s prihodki in odhodki iz tega naslova.

### 13. člen

Producent bo najkasneje v roku dveh (2) mesecev po dokončanju serije napravil končni obračun vseh vložkov (na obrazcu RTV SLO ali SFC) v projekt ter ga skupaj z vso dokumentacijo projekta predložil RTV SLO. Za izkaz višine sredstev ali evidentiranih storitev sofinancerjev pri projektu velja z njihove strani uradno potrjena višina porabljenih sredstev ali storitev. RTV SLO pripravi in posreduje producentu obračun svojega storitvenega vložka najkasneje v roku enega (1) meseca po dokončanju serije oz. v roku enega (1) meseca od poziva producenta.

S končnim obračunom se dokončno ovrednotijo posamezni koprodukcijski vložki in deleži na seriji. Končni obračun se napravi kot aneks k tej pogodbi. V končni obračun vložkov se vštejejo vsa sredstva in storitve do vključno faze izdelave zaključne kopije serije. V koprodukcijske vložke se ne štejejo sredstva za izdelavo distribucijskega materiala, sredstva za promocijo, ki nastanejo po realizaciji serije, in sredstva, namenjena za izkoriščanje (eksploatacijo) serije.

Če se po izdelavi končnega obračuna projekta izkaže, da so bili posamezni koprodukcijski vložki napačno obračunani ali se pojavijo nova dejstva, ki jih pogodbeni stranki nista mogli poznati ob izdelavi končnega obračuna, sta pogodbeni stranki dolžni napraviti nov končni obračun.

### 14. člen

RTV SLO se zavezuje, da bo spoštovala moralne pravice soavtorjev, avtorjev prispevkov in izvajalcev ter bo ustrezno navajala njihova imena, kot tudi naziv producenta. Morebitne nagrade, ki jih prejmejo, pripadajo soavtorjem, avtorjem prispevkov, izvajalcem oz. producentu.

RTV SLO bo s polnim uradnim nazivom in logotipom navedena kot koproducent pri seriji na izvorniku (zlasti napisi) in vseh njegovih reprodukcijah, pri festivalskih aktivnostih in promociji projekta (npr. oglaševanje projekta, predstavitveno gradivo) ter distribuciji in drugih vrstah eksploatacije projekta.

Festivalsko promocijo opravlja producent sam.

Producent bo na obrazcu RTV SLO enkrat (1x) letno do 31. januarja poročal RTV SLO o festivalskih udeležbah in drugih promocijskih aktivnostih pri AV delu v preteklem koledarskem letu, na poziv RTV SLO pa tudi izven tega obdobja.

### 15. člen

Producent in RTV SLO bosta sodelovala pri promociji serije, pri čemer bo RTV SLO v skladu z razpoložljivimi možnostmi izvedla predstavitve projekta v svojih medijih, gostovanja v oddajah RTV SLO (kadar bo to uredniško umestno), predvajanje napovednikov do trideset (30) sekund, ki jih na lastne stroške izdela in dostavi producent ipd. Producent bo zagotovil, da bo kreativna ekipa pri seriji (režiser, scenarist, igralci) sodelovala z RTV SLO pri predstavitvah in nastopanjih v oddajah RTV SLO najmanj dva (2) meseca pred premiernim predvajanjem, nato pa po dogovoru.

Parafa: \_\_\_\_\_



### 16. člen

Producent bo RTV SLO pravočasno obveščal o vseh dejstvih in okoliščinah in dogodkih, ki so pomembni za realizacijo pogodbe in serije. Pri realizaciji serije bo sodeloval z RTV SLO in upošteval njena opozorila, v kolikor bi se ugotovila odstopanja od dogovorjenih obveznosti.

RTV SLO ima pravico spremljati realizacijo pogodbenih obveznosti. Producent je na zahtevo dolžan predložiti RTV SLO ustrezna poročila, projektno dokumentacijo, vmesni material ipd., ter omogočiti RTV SLO spremljanje na kraju realizacije serije.

### 17. člen

Producent se zavezuje in prevzema vsakršno odgovornost za primer izgub, škode, odgovornosti, zahtevkov, terjatev, postopkov in stroškov, ki bi nastali zaradi:

- kršitve ali nevarnosti kršitve avtorskih in/ali sorodnih pravic, pravic intelektualne lastnine ali katerihkoli drugih pravic, ki jih imajo tretje osebe na seriji;
- kakršnihkoli zahtevkov (terjatev) tretjih oseb, ki so povezani s serijo (vključno glede kakovosti in/ali vsebine);
- naklepnih dejanj ali dejanj, povzročenih iz malomarnosti, ali opustitev s strani producenta, ki bi imeli za posledico kršitev določil te pogodbe ali predpisov.

Producent oz. RTV SLO nimata pravice brez pisnega dovoljenja druge pogodbene stranke prenesti svojih pravic in obveznosti iz te pogodbe ali celotne pogodbe na tretje osebe, razen materialnih pravic, s katerimi lahko v skladu s to pogodbo izključno ali neizključno razpolagata. Prav tako ne smeta zastaviti te pogodbe kot varščine v banki ali pri drugi pravni ali fizični osebi.

### 18. člen

Producent zagotavlja, da bo serija realizirana v skladu s predpisi, ki urejajo medije in AV medijske storitve in ne bo vsebovala elementov nedovoljenega oglaševanja ter drugih elementov, ki so na podlagi predpisov neprimerni ali nedovoljeni v tovrstnih programskih vsebinah. V primeru da serija vsebuje takšne elemente, RTV SLO pozove producenta, da jih v določenem roku odpravi. Če producent tega v določenem roku ne stori, odgovarja za škodo, ki bi morebiti nastala RTV SLO zaradi nezmožnosti razpolaganja z materialnimi pravicami po tej pogodbi.

### 19. člen

Pogodbeni stranki določita skrbnike te pogodbe, ki so:

- Na strani RTV SLO:

- \_\_\_\_\_, producent Uredništva dokumentarnih oddaj, kontaktni naslov: \_\_\_\_\_;
- \_\_\_\_\_, urednik Uredništva dokumentarnih oddaj, kontaktni naslov: \_\_\_\_\_.

- Na strani producenta:

- \_\_\_\_\_, kontaktni naslov: \_\_\_\_\_.

Skrbniki pogodbe so dolžni skrbeti za dosledno in pravočasno izvajanje pogodbenih določil ter za medsebojno obveščanje in sodelovanje na podlagi te pogodbe. Pogodbeni stranki lahko kadarkoli zamenjata skrbnike pogodbe na podlagi predhodnega pisnega obvestila.

Parafa: \_\_\_\_\_

## 20. člen

Pogodbeni stranki lahko odstopita od pogodbe v skladu z določili Obligacijskega zakonika. V primeru odstopa od pogodbe je producent dolžan vrniti RTV SLO finančno ovrednoteno vrednost vseh koriščenih storitev RTV SLO.

RTV SLO lahko še zlasti odstopi od pogodbe zaradi:

- kršitev ali neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti (npr. neizpolnjevanje obveznosti do soavtorjev ipd.),
- neutemeljenih oz. neodobrenih odstopanj od dokumentacije projekta,
- onemogočanja spremljanja projekta,
- predložitve napačnih podatkov,
- znatne nenamenske ali nepravilne uporabe sredstev oz. storitev RTV SLO,
- plačilne nelikvidnosti producenta in/ali uvedbe postopka prenehanja producenta v skladu z zakonom, ki ureja finančno poslovanje, postopke zaradi insolventnosti in prisilno prenehanje,
- kadar postane očitno, da producent ne bo dokončal serije v določenem roku ali da serija ne bo dokončana skladno s pogodbenimi določili (npr. nezmožnost nadaljnje realizacije).

Producent je dolžan povrniti škodo, ki bi nastala RTV SLO zaradi nezmožnosti razpolaganja s serijo v skladu z določili te pogodbe. Pogodbeni stranki soglašata, da je v tem primeru eden od kriterijev za določitev nastale škode produkcijska cena RTV SLO za izdelavo ene (1) minute tovrstne ali primerljive serije, pomnožena z dolžino (številom trajanja v minutah) serije.

## 21. člen

Če katera od pogodbenih strank svojih obveznosti po pogodbi delno ali v celoti ne more izpolniti zaradi nastopa spremenjenih okoliščin ali višje sile, je dolžna o tem nemudoma obvestiti drugo pogodbeno stranko. Za višjo silo pogodbeni stranki štejeta dogodke, na katere nimata vpliva in so naslednji dogodki: vojna, poplava, potres, predpisi za zaježitev epidemije, terorizem. Za spremenjene okoliščine pa pogodbeni stranki štejeta dogodke, na katere prav tako nimata vpliva in ki lahko usodno vplivajo na realizacijo projekta (smrt, nesreča ali bolezen soavtorja, avtorja prispevkov ali izvajalca, nepredvidene vremenske razmere, ki glede na terminski načrt onemogočajo nadaljevanje realizacije projekta ipd.).

Producent mora v desetih (10) dneh po nastopu spremenjenih okoliščin ali višje sile predložiti RTV SLO poročilo s predlogom ukrepov za sanacijo in izračunom nastalih stroškov. Pogodbeni stranki se lahko na tej podlagi dogovorita za:

- podaljšanje roka za izpolnitev obveznosti,
- začasno prekinitvev realizacije in njeno preložitvev na nov termin,
- prenehanje realizacije projekta.

V primeru prekinitve ali prenehanja realizacije projekta nosijo RTV SLO, koproducenti in producent vsak svoje stroške.

## 22. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta varovali vse osebne podatke, poslovne skrivnosti in druge podatke, povezane s predmetom pogodbe in realizacijo projekta, katerih razkritje bi kateri od pogodbenih strank pomenilo škodo. Razkrijeta jih lahko le tedaj, kadar tako določa zakon ali drug predpis.

Pogodbeni strani bosta z osebnimi podatki, s katerimi se seznanita pri izvajanju pogodbe, ravnali v skladu z določili Splošne uredbe o varovanju podatkov in zakonodajo, ki ureja varstvo osebnih podatkov.

Parafa: \_\_\_\_\_

Pogodbeni stranki bosta osebne podatke uporabljali za namene izvajanja te pogodbe in za izpolnjevanje zakonskih obveznosti ter zagotavljali vse potrebne organizacijske, tehnične in logično-tehnične postopke in ukrepe, s katerimi se varuje osebne podatke, preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen uničevanje podatkov, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščen obdelava.

Pogodbeni stranki bosta število oseb, ki bodo imele dostop do osebnih podatkov, omejili in dostop omogočili le osebam, ki ga potrebujejo ter zagotovili, da so osebe, ki bodo imele dostop do osebnih podatkov, zavezane k varovanju osebnih podatkov.

### 23. člen

Če se izkaže, da je pri sklepanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

### 24. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da bosta vsa morebitna nesoglasja in spore iz te pogodbe reševali po mirni poti. Če takšna rešitev ne bo možna, bosta spor predložili v reševanje pristojnemu sodišču v Ljubljani.

Za vsa vprašanja, ki niso urejena s to pogodbo ali ki se nanašajo na to pogodbo, se uporabljajo predpisi, ki veljajo v Republiki Sloveniji.

### 25. člen

Pogodba začne veljati z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki. Vsi izvodi pogodbe se praviloma podpišejo na sedežu RTV SLO, oz. jih najprej podpiše producent.

Spremembe in dopolnitve te pogodbe ter ureditev vprašanj, povezanih s posebnostmi predmeta te pogodbe, so veljavne le, če so sklenjene v pisni obliki kot aneks k tej pogodbi.

Pogodba je sklenjena v treh (3) enakovrednih izvodih, od katerih prejme RTV SLO dva (2) izvoda, producent pa en (1) izvod.

V Ljubljani, dne \_\_\_\_\_

PRODUCENT  
Zakoniti zastopnik

\_\_\_\_\_

V Ljubljani, dne \_\_\_\_\_

RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA  
Generalni direktor  
Igor Kadunc, MBA

Po pooblastilu:  
Direktorica TV Slovenija  
Natalija Gorščak

\_\_\_\_\_

Parafa: \_\_\_\_\_